Porównanie tłumaczeń Hioba 38:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z czyjego łona wychodzi lód? I szron niebios – kto go zrodził? |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z czyjego łona pochodzi lód? I kto zrodził szron niebios? |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z czyjego łona wychodzi lód? A kto spłodził szron niebieski? |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z czyjegoż żywota wychodzi mróz? a szron niebieski któż płodzi? |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z czyjego żywota wyszedł lód a mróz z nieba kto spłodził? |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Z czyjego łona lód wyszedł? Kto rozmnożył szron z nieba? |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z czyjego łona wychodzi mróz, a kto zrodził szron niebieski? |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Z czyjego wnętrza lód wychodzi i kto rodzi szron z nieba? |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Z czyjego wnętrza wyszedł lód? Czyim dzieckiem jest szron, co spada z nieba? |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z czyjego łona lód wychodzi i kto zrodził szron niebieski, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | З якого ж лона виходить лед? А хто на небі породив мороз, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z czyjego łona wychodzi mróz i kto zrodził szron nieba? |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Z czyjego łona wychodzi lód i kto rodzi szron nieba? |